

FR – MANUEL D'INSTRUCTIONS

Traduction de la notice originale

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'ASSEMBLER OU D'UTILISER CE PRODUIT

CARACTÉRISTIQUES

Taille du filetage du bouchon	2" et 1 1/2"
Volume de distribution	± 350 mL/coup
Température maximale du fluide	70 °C

UTILISATION

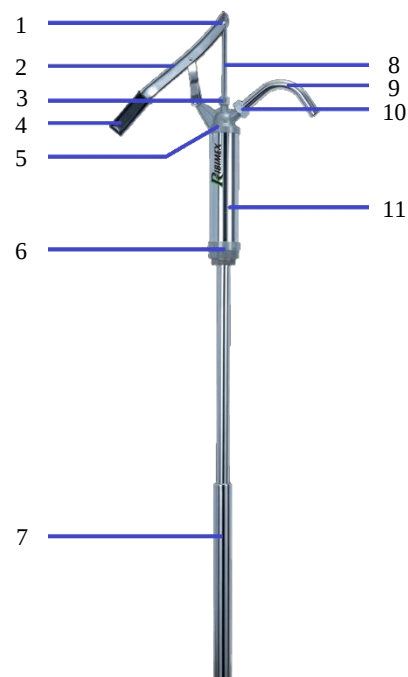
Cette pompe à fût à levier télescopique est parfaite pour transférer de manière sûre et efficace des fluides non aqueux et non corrosifs tels que l'huile à faible viscosité, le diesel et le fioul (à l'exclusion de l'essence) à partir de fûts ou de barils. Le tube télescopique réglable lui permet de s'adapter facilement à différentes tailles de fûts. Veuillez noter que cette pompe est conçue exclusivement pour un usage domestique et ne convient pas aux applications commerciales, industrielles ou professionnelles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Assemblez la pompe en suivant strictement ces instructions pour éviter tout danger potentiel.
- Portez toujours des lunettes de sécurité homologuées ANSI et des gants de travail robustes lorsque vous utilisez la pompe.
- Travaillez dans une zone propre et bien éclairée pour garantir un fonctionnement sûr.
- Lorsque vous manipulez des liquides inflammables, assurez-vous que la pompe et tous les autres équipements de la zone de pompage sont correctement mis à la terre pour éviter l'électricité statique, qui pourrait enflammer les vapeurs ou les gaz.
- Suivez les instructions du fournisseur de liquide et reportez-vous à la fiche signalétique de tous les liquides pompés.
- N'utilisez pas la pompe si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Gardez la pompe à l'écart de la fumée ou des flammes nues, car cela peut entraîner des risques d'incendie.

ASSEMBLAGE

1. Fixez l'ensemble tube d'aspiration (7) à l'écrou de bonde (6) et serrez fermement pour éviter les fuites d'air.
2. **REMARQUE** : Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage sur les filetages de l'ensemble tube d'aspiration avant de le fixer à l'écrou de bonde. Évitez de trop serrer pour éviter tout dommage.
3. Raccordez l'écrou du bec de distribution (10) à la tête de pompe (5) et serrez pour éviter toute fuite.
4. Réglez le tuyau d'aspiration télescopique (7) de manière à ce qu'il soit légèrement plus long que la hauteur du baril.



- 1- Axe de pivot et clip de retenue
- 2- Poignée à levier
- 3- Écrou de compression
- 4- Poignée en caoutchouc
- 5- Tête de pompe
- 6- Écrou de bonde
- 7- Ensemble de tube d'aspiration
- 8- Tige de piston
- 9- Bec de distribution
- 10- Écrou du bec
- 11- Corps de pompe

5. Insérez la pompe dans l'ouverture de bonde du baril et serrez fermement l'ensemble en saisissant le corps de pompe (11) et en le faisant tourner.
6. **IMPORTANT !** Ne serrez pas la pompe en utilisant la poignée de levier comme levier.
7. Retirez la tige de piston (8) du sous-ensemble piston et fixez la poignée de levier (2) à la tige de piston à l'aide de l'axe de pivot et du clip de retenue (1).

AMORÇAGE DE LA POMPE

Si la pompe ne fonctionne pas, procédez comme suit pour l'amorcer :

1. Tournez le bec de distribution vers le haut.
2. Ajoutez quelques gouttes du liquide distribué dans le bec.
3. Déplacez le levier en plusieurs mouvements rapides pour démarrer la pompe.
4. Si la pompe ne fonctionne toujours pas, retirez-la du baril et vérifiez que le tube d'aspiration est correctement rallongé pour atteindre le fond du baril.

ÉLIMINATION

- Éliminez les outils qui ne sont plus fonctionnels et irréparables conformément aux réglementations nationales.
- Contactez votre autorité locale d'élimination des déchets pour obtenir des conseils sur les procédures d'élimination appropriées.



TELESCOPIC LEVER DRUM PUMP

Ref. / Art. No. : PRKGLT / 580116

EN – USER MANUAL

Original instructions

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLING OR USING THIS PRODUCT

SPECIFICATION

Bung thread size	2" and 1 ½"
Delivery volume	± 350 mL/stroke
Max temperature of fluid	70 °C

INTENDED USE

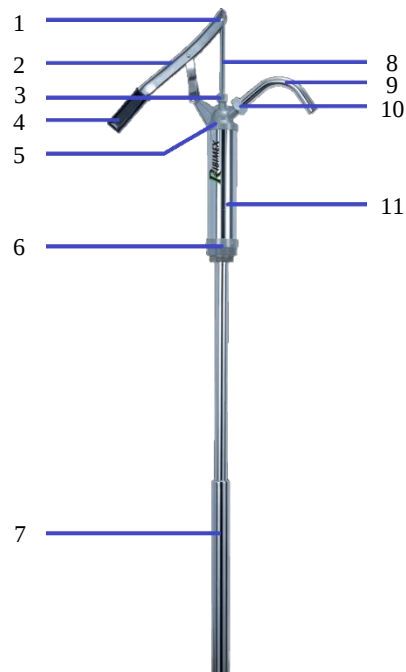
This telescopic lever drum pump is perfect for safely and efficiently transferring non-aqueous, non-corrosive fluids like low-viscosity oil, diesel, and fuel oil (excluding petrol) from drums or barrels. The adjustable telescopic tube allows it to fit different drum sizes with ease. Please note that this pump is designed exclusively for domestic use and is not suitable for commercial, industrial, or professional applications.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Assemble the pump strictly according to these instructions to avoid potential hazards.
- Always wear ANSI-approved safety goggles and heavy-duty work gloves while using the pump.
- Work in a clean, well-lit area to ensure safe operation.
- When handling flammable liquids, ensure the pump and all other equipment in the pumping area are properly grounded to prevent static electricity, which could ignite vapours or gases.
- Follow the fluid supplier's instructions and refer to the MSDS for all fluids being pumped.
- Do not use the pump if you are tired, or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Keep the pump away from smoking or open flames, as this may lead to fire hazards.

ASSEMBLY

1. Attach the suction tube assembly (7) to the bung nut (6) and tighten securely to prevent air leaks.
2. **NOTE:** Apply thread sealant to the threads of the suction tube assembly before securing it to the bung nut. Avoid overtightening to prevent damage.
3. Connect the delivery spout nut (10) to the pump head (5) and tighten to ensure there are no leaks.
4. Adjust the telescopic suction pipe (7) so that it is slightly longer than the height of the drum.
5. Insert the pump into the drum's bung opening and securely tighten the assembly by gripping the pump body (11) and rotating it.
6. **IMPORTANT!** Do not tighten the pump by using the lever handle as leverage.
7. Pull up the plunger rod (8) from the piston sub-assembly and attach the lever handle (2) to the piston rod using the pivot pin and retainer clip (1).



- 1- Pivot pin & retainer clip
- 2- Lever handle
- 3- Compression nut
- 4- Rubber grip
- 5- Pump head
- 6- Bung nut
- 7- Suction tube assembly
- 8- Plunger rod
- 9- Delivery spout
- 10- Spout nut
- 11- Pump body

PRIME THE PUMP

If the pump fails to operate, follow these steps to prime it:

1. Turn the delivery spout upward.
2. Add a few drops of the fluid being dispensed into the spout.
3. Move the lever with several quick strokes to start the pump.
4. If the pump still does not operate, remove it from the drum and check that the suction tube is properly extended to reach the bottom of the drum.

DISPOSAL

- Dispose of tools that are no longer functional and beyond repair in accordance with national regulations.
- Contact your local waste disposal authority for advice on proper disposal procedures.

IT – MANUALE DI ISTRUZIONI E DI MANUTENZIONE

Traduzione delle istruzioni originali

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI ASSEMBLARE O UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO

CARATTERISTICHE

Dimensioni filettatura tappo	2" e 1 ½"
Volume di mandata	± 350 mL/colpo
Temperatura massima del fluido	70 °C

INTENDED USE

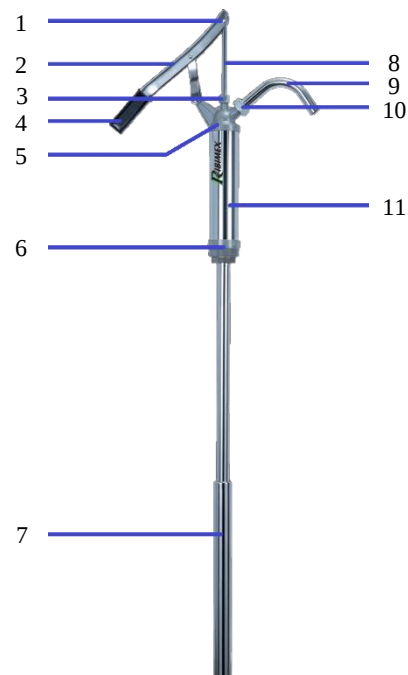
Questa pompa a leva telescopica per fusti è perfetta per trasferire in modo sicuro ed efficiente fluidi non acquosi e non corrosivi come olio a bassa viscosità, gasolio e olio combustibile (esclusa la benzina) da fusti o barili. Il tubo telescopico regolabile consente di adattarlo facilmente a diverse dimensioni di fusti. Si prega di notare che questa pompa è progettata esclusivamente per uso domestico e non è adatta per applicazioni commerciali, industriali o professionali.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Montare la pompa seguendo scrupolosamente queste istruzioni per evitare potenziali pericoli.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza approvati ANSI e guanti da lavoro resistenti durante l'uso della pompa.
- Lavorare in un'area pulita e ben illuminata per garantire un funzionamento sicuro.
- Quando si maneggiano liquidi infiammabili, assicurarsi che la pompa e tutte le altre apparecchiature nell'area di pompaggio siano correttamente collegate a terra per evitare l'elettricità statica, che potrebbe incendiare vapori o gas.
- Seguire le istruzioni del fornitore del fluido e fare riferimento alla MSDS per tutti i fluidi pompati.
- Non utilizzare la pompa se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Tenere la pompa lontana da fumo o fiamme libere, poiché ciò potrebbe causare rischi di incendio.

MONTAGGIO

1. Collegare il gruppo tubo di aspirazione (7) al dado di chiusura (6) e serrare saldamente per evitare perdite d'aria.
2. **NOTA:** applicare sigillante per filettature alle filettature del gruppo tubo di aspirazione prima di fissarlo al dado di chiusura. Evitare di serrare eccessivamente per evitare danni.
3. Collegare il dado del beccuccio di mandata (10) alla testa della pompa (5) e serrare per assicurarsi che non vi siano perdite.
4. Regolare il tubo di aspirazione telescopico (7) in modo che sia leggermente più lungo dell'altezza del fusto.



- 1- Perno di articolazione e clip di fissaggio
- 2- Maniglia della leva
- 3- Dado di compressione
- 4- Impugnatura in gomma
- 5- Testa della pompa
- 6- Dado di chiusura
- 7- Gruppo tubo di aspirazione
- 8- Asta dello stantuffo
- 9- Beccuccio di mandata
- 10- Dado del beccuccio
- 11- Corpo della pompa

5. Inserire la pompa nell'apertura del tappo del fusto e serrare saldamente il gruppo afferrando il corpo della pompa (11) e ruotandolo.
6. **IMPORTANTE!** Non serrare la pompa utilizzando la leva come leva.
7. Tirare verso l'alto l'asta dello stantuffo (8) dal sottogruppo del pistone e fissare la leva (2) all'asta del pistone utilizzando il perno di articolazione e la clip di fissaggio (1).

ADESCAMENTO DELLA POMPA

Se la pompa non funziona, seguire questi passaggi per adescarla:

1. Ruotare il beccuccio di erogazione verso l'alto.
2. Aggiungere alcune gocce del fluido erogato nel beccuccio.
3. Muovere la leva con diversi colpi rapidi per avviare la pompa.
4. Se la pompa continua a non funzionare, rimuoverla dal fusto e controllare che il tubo di aspirazione sia correttamente esteso per raggiungere il fondo del fusto.

SMALTIMENTO

- Smaltire gli utensili non più funzionanti e irreparabili in conformità con le normative nazionali.
- Contattare l'autorità locale per lo smaltimento dei rifiuti per consigli sulle corrette procedure di smaltimento.